









PowerCel™ Adapter CI-7402





Instructions for use
English, Français, Español, Deutsch, Nederlands, Italiano

Labeling

The symbols below are used on the labeling for the product. Their meanings are as follows:

 0123	European Community Mark of Conformity. Authorized to affix the CE Mark in 2009		
REF	Model Number		Date of manufacture
LOT	Lot Number		Manufacturer
	Fragile		Do not get wet
	See Instructions for Use		
	Store at temperatures between -20°C (-4°F) and +55°C (131°F)		
	Suitable for atmospheric range between 70kPa and 106kPa, which is equivalent to 3000m above sea level to 380m below sea level.		

	Suitable for exposure to relative humidity between 0-95%
	Dispose of in accordance with applicable national and local regulations
EC REP	European authorized representative
UDI	Unique Device Identifier
MD	Medical Device

Warnings and Cautions

1. Small Parts Hazard: The PowerCel™ Slim, PowerCel™ Plus, PowerCel™ Adapter, BTE Power Adapter, Power Adapter Cable, Huggie and Filler Plug may cause choking if swallowed.
2. Do not use leaking batteries, as they may burn the skin.
3. Do not bite or chew the PowerCel Adapter or related products.
4. Do not expose products to liquid.
5. Do not use the PowerCel Adapter if the housing is cracked.
6. Do not loop cables around the neck, due to risk of strangulation.

7. Do not use broken, frayed or cracked cables.
8. To avoid an increased risk of strangulation, do not connect the Power Adapter Cables in any combination which would result in a total length (end-to-end) longer than 32 inches (81 cm).
9. While no injury cases have resulted, components of the system may become hot during normal use or a fault condition. If a particular device's temperature results in discomfort or pain, promptly remove the product and contact Advanced Bionics.
10. To prevent overheating resulting in possible harm to the user, do not cover or wear the PowerCel Adapter and battery under clothing next to the skin.
11. Do not attempt to open or repair the PowerCel Adapter. Do not continue to use if any part of it is damaged. Unauthorized opening will void the warranty and may compromise system performance.

Intended Use

The PowerCel Adapter is intended to be used to power the Auria™ or Auria™ Harmony™ Sound Processor with a BTE Power Adapter, a Power Adapter Cable, and either a PowerCel Slim or a PowerCel Plus.

Package Contents and Related Products

Package Contents:

One PowerCel Adapter (CI-7402)*

Related products are:

PowerCel Slim (CI-5520)*, PowerCel Plus (CI-5540)*

Power Adapter Cable (CI-7405)*

BTE Power Adapter (CI-7404)*

Auria Sound Processor (CI-5230)*

Auria Harmony Sound Processor (CI-5235)*

Bilateral Power Adapter (CI-7406)*

See Figure 1.

*Applied part per IEC 60601-1

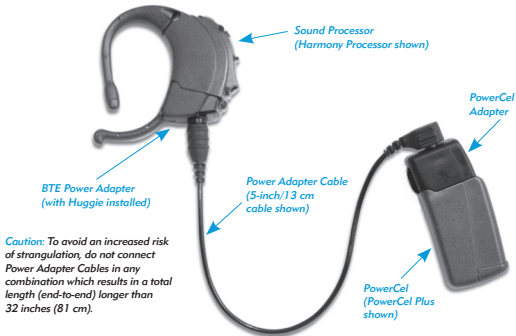


Figure 1.

Using the PowerCel Adapter to Power the Auria or Harmony Processor

To Connect the Power Adapter Cable to the PowerCel Adapter

- Insert the metal plug of the Cable into the socket on the PowerCel Adapter (Figure 2).

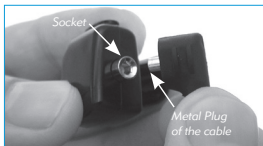


Figure 2.

To Connect the Power Adapter Cable to the BTE Power Adapter

- Connect the socket end of the Power Adapter Cable to the plug on the underside of the BTE Power Adapter (Figures 3 and 4).



Figure 3. BTE Power Adapter with Huggie installed.

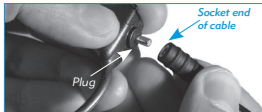


Figure 4.

To Connect the BTE Power Adapter to the Auria or Harmony Processor

- Guide the BTE Power Adapter onto the tracks on the bottom of the Processor (Figure 5).

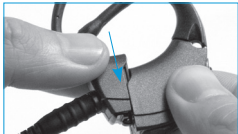


Figure 5.

- Once the BTE Power Adapter is fully engaged on the Processor, push the latch (Figure 3) up until it snaps to lock.
- To remove: If necessary, remove the headpiece cable. Pull the latch down and slide the Adapter off the Processor.

To Connect the PowerCel to the PowerCel Adapter

- Push the latch on the PowerCel Adapter towards the cable connector (Figure 6).



Figure 6.

- Guide the PowerCel onto the tracks on the bottom of the PowerCel Adapter (Figure 7). Once the PowerCel is fully engaged on the Adapter, slide the latch toward the PowerCel to lock.

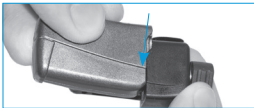


Figure 7.

- Always remove the PowerCel when reconfiguring the external hardware. Once all the other parts are connected properly, reconnect the PowerCel.

Note: Please remove the PowerCel from the adapter if the adapter is not going to be used for a long time.

Preparing your BTE Power Adapter for use with the Huggie or Filler Plug

The BTE Power Adapter is shipped with the Huggie (Figure 8) installed (Figure 3), and includes a Filler Plug (Figure 9) for optional use.



Figure 8 Huggie



Figure 9 Filler Plug

To Remove the Huggie

- Loosen the screw using a small flat-blade screwdriver such as an eyeglass screwdriver (Figure 10).
- Remove the screw and set it aside.
- Gently slide the Huggie out.



Figure 10

To Attach the Filler Plug

- Gently push the Filler Plug into the open slot at the bottom of the BTE Power Adapter.
- Place the screw in the top of the Filler Plug.
- Using a small flat-blade screwdriver, gently tighten the screw.

To Remove the Filler Plug

- Loosen the screw.
- Gently push on the screw until the Filler Plug is loosened and easy to grasp.
- Gently pull the Filler Plug out.
- Remove the screw.

Installing the Cable Clip to the Power Adapter Cable

The Power Adapter Cable is shipped with a Cable Clip. To install the Cable Clip, slide the cable into one of the slots of the smaller clip (Figure 11).



Figure 11

Wearing the PowerCel Adapter with a Safety Pin

The PowerCel Adapter can be worn using a safety pin through the hole at the back of the clip (Figure 12). The pin can then be attached to an available piece of clothing.

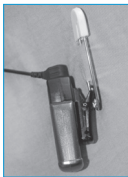


Figure 12

Maintenance, Protection and Cleaning

Avoid the following:

- Operating the PowerCel Adapter in extreme temperatures (below 0°F/32°C or above 45°F/115°C).
- Storing the PowerCel Adapter in extreme temperatures (below -20°F/-4°C or above 55°F/131°C).

The PowerCel Adapter meets the temperature safety requirements of IEC 60601-1:2005 in ambient temperatures up to 33°F/91°C.









- Dropping the products on a hard surface.
- Pulling on the cable or bending the cable sharply.
- Pushing on the connectors in a direction other than the direction required to connect or remove the connector.



Cleaning

- Always disconnect the PowerCel prior to cleaning.
- If necessary, the PowerCel Adapter and the BTE Power Adapter can be cleaned with a slightly dampened cloth or tissue.
- Do not use soap or solvent.

Étiquetage

Les symboles ci-dessous apparaissent sur l'étiquetage du produit. Leur signification est la suivante :

	Marquage de conformité de la Communauté Européenne. Autorisé à apposer le marquage CE en 2009		
REF	Numéro de modèle		Date de fabrication
LOT	Numéro de lot		Fabricant
	Fragile		Évitez toute exposition à l'eau
	Consultez les instructions d'utilisation		
	À entreposer à une température comprise entre -20 °C (-4 °F) et +55 °C (131 °F)		
	Peut être utilisé à une pression atmosphérique comprise entre 70 kPa et 106 kPa, soit entre 3 000 m au-dessus du niveau de la mer et 380 m au-dessous du niveau de la mer.		

	Peut être utilisé à une humidité relative comprise entre 0 et 95 %
	Mettre au rebut selon les règlements nationaux et locaux en vigueur
EC REP	Représentant autorisé en Europe
UDI	Identifiant unique de l'appareil
MD	Dispositif médical

Avertissements et mises en garde

1. Danger provenant des petites pièces : les batteries PowerCel™ standard et étendues, l'adaptateur de PowerCel™, le sabot processeur pour alimentation déportée, le cordon pour adaptateur d'alimentation, le huggie et le plot de remplissage peuvent provoquer un étouffement en cas d'ingestion.
2. N'utilisez pas de batteries qui fuient, cela peut entraîner des brûlures sur la peau.
3. Ne mordez ni ne mâchouillez pas l'adaptateur de PowerCel ou tout autre produit associé.
4. N'exposez pas les produits à des liquides.
5. N'utilisez pas l'adaptateur de PowerCel si son boîtier est fendu.

6. N'enroulez pas les cordons autour du cou pour éviter le risque d'étranglement.
7. Évitez d'utiliser des cordons cassés, effilochés ou fendus.
8. Pour éviter un risque accru d'étranglement, ne connectez pas les cordons pour adaptateur d'alimentation de façon à ce que la longueur totale (de bout en bout) dépasse 81 cm (32 pouces).
9. Les composants peuvent chauffer lors d'une utilisation normale ou en cas de dysfonctionnement sans pour autant entraîner des blessures. Si la température du dispositif vous incommode ou si vous ressentez une douleur quand vous le portez, débranchez immédiatement la source d'alimentation et contactez votre représentant local Advanced Bionics.
10. Afin d'éviter toute surchauffe pouvant occasionner des brûlures à l'utilisateur, ne couvrez pas l'adaptateur et la batterie PowerCel et ne les portez pas sous les vêtements à même la peau.
11. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer l'adaptateur de PowerCel. Ne continuez pas à l'utiliser si l'une des pièces est endommagée. Toute ouverture non autorisée annulera la garantie et est susceptible de compromettre les performances du système.

Utilisation prévue

L'adaptateur de PowerCel est conçu pour alimenter le processeur de son Auria™ ou Harmony™ Auria™ avec un sabot processeur pour alimentation déportée, un cordon pour adaptateur d'alimentation et une batterie PowerCel standard ou étendue.

Contenu de l'emballage et produits associés

Contenu de l'emballage :

Un adaptateur de PowerCel (CI-7402)*

Les produits associés sont :

PowerCel standard (CI-5520)*, PowerCel™ étendue (CI-5540)*

Cordon pour adaptateur d'alimentation (CI-7405)*

Sabot processeur pour alimentation déportée (CI-7404)*

Processeur de son Auria (CI-5230)*

Processeur de son Harmony Auria (CI-5235)*

Adaptateur bilatéral d'alimentation (CI-7406)*

Voir figure 1.

*Pièce applicable d'après la norme CEI 60601-1

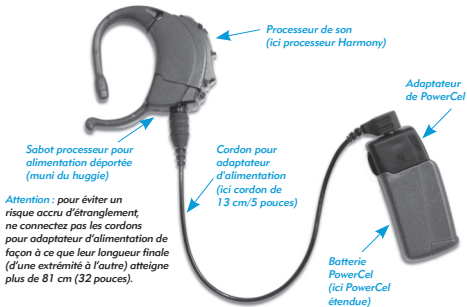


Figure 1

Utilisation de l'adaptateur de PowerCel pour alimenter le processeur Auria ou Harmony

Pour raccorder le cordon pour adaptateur d'alimentation à l'adaptateur de PowerCel

- Insérez la fiche métallique du cordon dans la prise de l'adaptateur de PowerCel (Figure 2).

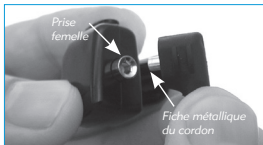


Figure 2

Pour raccorder le cordon pour adaptateur d'alimentation au sabot processeur pour alimentation déportée

- Branchez l'extrémité femelle du cordon pour adaptateur d'alimentation à la prise mâle sous le sabot processeur pour alimentation déportée (Figures 3 et 4).



Figure 3. Sabot processeur pour alimentation déportée muni du huggie

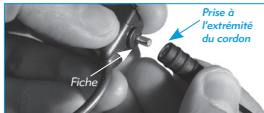


Figure 4

Pour raccorder le sabot processeur pour alimentation déportée au processeur Auria ou Harmony

- Aligned le sabot processeur pour alimentation déportée et les rainures situées au bas du processeur (Figure 5).

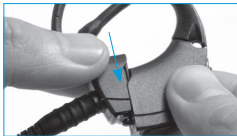


Figure 5

- Une fois le sabot processeur pour alimentation déportée fixé au processeur, appuyez sur l'ergot d'enclenchement (Figure 3) jusqu'au verrouillage.
- Pour le retrait : retirez si nécessaire le cordon de l'antenne. Abaissez l'ergot d'enclenchement et faites glisser l'adaptateur hors du processeur.

Pour raccorder la batterie PowerCel à l'adaptateur de PowerCel

- Enfoncez l'ergot d'enclenchement de l'adaptateur de PowerCel vers le connecteur du cordon (Figure 6).



Figure 6

- Alignez la batterie PowerCel et les rainures situées au bas de l'adaptateur de PowerCel (Figure 7). Une fois la batterie PowerCel enclenchée sur l'adaptateur, faites glisser l'ergot d'enclenchement vers la batterie PowerCel pour la verrouiller.

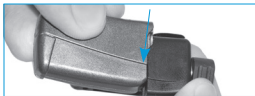


Figure 7

- Retirez toujours la batterie PowerCel pour reconfigurer le matériel externe. Une fois toutes les pièces correctement assemblées, reconnectez la batterie PowerCel.

Remarque : retirez la batterie PowerCel de l'adaptateur si ce dernier ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

Préparation de votre sabot processeur pour alimentation déportée pour utiliser le huggie ou le plot de remplissage

Le sabot processeur pour alimentation déportée est fourni avec le huggie (Figure 8) installé (Figure 3), et contient un plot de remplissage (Figure 9) à utiliser en option.



Figure 8 Huggie



Figure 9 Plot
de remplissage

Pour retirer le huggie

- Desserrez la vis à l'aide d'un petit tournevis à lame plate tel qu'un tournevis pour lunettes (Figure 10).
- Retirez la vis et mettez-la de côté.
- Sortez délicatement le huggie.



Figure 10

Pour mettre en place le plot de remplissage

- Enfoncez délicatement le plot de remplissage dans l'ouverture au bas du sabot processeur pour alimentation déportée.
- Placez la vis au sommet du plot de remplissage.
- À l'aide d'un petit tournevis à lame plate, serrez délicatement la vis.

Pour retirer le plot de remplissage

- Desserrez la vis.
- Appuyez légèrement sur la vis jusqu'à ce que le plot de remplissage soit desserré et facile à saisir.
- Tirez délicatement sur le plot de remplissage pour le sortir.
- Retirez la vis.

Installation de la pince de cordon sur le cordon pour adaptateur d'alimentation

Le cordon pour adaptateur d'alimentation est fourni avec une pince de cordon. Pour placer cette pince, faites coulisser le cordon dans l'une des rainures de la petite pince (Figure 11).



Figure 11

Port de l'adaptateur de PowerCel avec une pince de sécurité

Vous pouvez porter l'adaptateur de PowerCel avec une pince de sécurité fixée à l'orifice à l'arrière de la pince de cordon (Figure 12). Vous pouvez ensuite fixer la pince de sécurité à un vêtement.

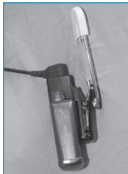


Figure 12

Maintenance, protection et nettoyage

Évitez les situations suivantes :

- Utilisation de l'adaptateur de PowerCel à des températures extrêmes (moins de 0 °C/32 °F ou plus de 45 °C/115 °F).
- Stockage de l'adaptateur de PowerCel à des températures extrêmes (moins de -20 °C/-4 °F ou plus de 55 °C/131 °F).

L'adaptateur de PowerCel est conforme aux exigences de sécurité relatives à la température de la norme CEI 60601-1:2005 à des températures ambiantes jusqu'à 33 °C.









- Chute des produits sur une surface dure.
- Retrait du cordon en tirant dessus ou torsions extrêmes.
- Enfoncement des connecteurs dans le mauvais sens pour les brancher ou les débrancher.



Nettoyage

- Débranchez toujours la batterie PowerCel avant le nettoyage.
- S'il y a lieu, l'adaptateur de PowerCel et le sabot processeur pour alimentation déportée peuvent être nettoyés avec un chiffon ou un linge légèrement humide.
- N'utilisez pas de savon ou de solvant.

Etiquetado

Los símbolos indicados a continuación se emplean para el etiquetado del producto. Sus significados son los siguientes:

	Marca de conformidad de la Comunidad Europea. Marca CE autorizada para el etiquetado en 2009		
REF	Número de modelo		Fecha de fabricación
LOT	Número de lote		Fabricante
	Frágil		No mojar
	Consultar instrucciones de uso		
	Almacenar a temperaturas entre -20 °C (-4 °F) y +55 °C (131 °F)		
	Adecuado para una presión atmosférica entre 70 kPa y 106 kPa, equivalente a 3000 m sobre el nivel del mar hasta 380 m bajo el nivel del mar.		

	Adecuado para la exposición a una humedad relativa de entre 0 y 95 %
	Eliminación de acuerdo con las normativas nacionales y locales pertinentes
EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
UDI	Identificador único de dispositivo
MD	Dispositivo médico

Advertencias y precauciones

1. Peligro por la presencia de piezas pequeñas: El adaptador, el adaptador de alimentación retroauricular, el cable del adaptador de alimentación, el Huggie y la clavija de alimentación del PowerCel™ Slim, PowerCel™ Plus y PowerCel™ pueden provocar asfixia si se tragan.
2. No utilice baterías con fugas, ya que podrían producir quemaduras en la piel.
3. No muerda ni mastique el adaptador PowerCel ni productos relacionados.
4. No exponga el producto a líquidos.
5. No utilice el adaptador PowerCel si la carcasa está agrietada.

6. Para evitar un posible estrangulamiento, no se coloque los cables alrededor del cuello.
7. No utilice cables rotos, deshilachados ni agrietados.
8. Para que no aumente el riesgo de estrangulamiento, no conecte los cables del adaptador de alimentación en ninguna combinación que resulte en una longitud total (de extremo a extremo) mayor de 81 cm (32 pulgadas).
9. Si bien no se han notificado casos de lesiones, los componentes del sistema pueden calentarse durante el uso normal o debido a una condición de fallo. Si la temperatura de un dispositivo en particular causa incomodidad o dolor, extraiga de inmediato el producto y póngase en contacto con Advanced Bionics.
10. Para evitar que el producto se sobrecaliente y provoque daños al usuario, no cubra el adaptador PowerCel y su batería ni lo lleve bajo la ropa cerca de la piel.
11. No intente abrir o reparar el adaptador PowerCel. No siga usándolo si se ha dañado cualquiera de sus piezas. La apertura no autorizada anulará la garantía y puede perjudicar el funcionamiento del sistema.

Uso previsto

El adaptador PowerCel está concebido para su uso como alimentación para los procesadores de sonido Auria™ o Auria™ Harmony™ con un adaptador de alimentación retroauricular, un cable de adaptador de alimentación y PowerCel Slim o PowerCel Plus.

Contenido del paquete y productos relacionados

Contenido del paquete:

Un adaptador PowerCel (CI-7402)*

Los productos relacionados son:

PowerCel Slim (CI-5520)*, PowerCel Plus (CI-5540)*

Cable del adaptador de alimentación (CI-7405)*

Adaptador de alimentación retroauricular (CI-7404)*

Procesador de sonido Auria (CI-5230)*

Procesador de sonido Auria Harmony (CI-5235)*

Adaptador de alimentación bilateral (CI-7406)*

Consulte la Figura 1.

*Componente aplicado de acuerdo con IEC 60601-1



Figura 1.

Uso del adaptador PowerCel como alimentación para el procesador Auria o Harmony

Conexión del cable del adaptador de alimentación al adaptador PowerCel

- Inserte la clavija metálica del cable en la toma del adaptador PowerCel (Figura 2).



Figura 2.

Conexión del cable del adaptador de alimentación al adaptador de alimentación retroauricular

- Conecte el extremo de la toma del cable del adaptador de alimentación a la clavija de la cara inferior del adaptador de alimentación retroauricular (Figuras 3 y 4).



Figura 3. Adaptador de alimentación retroauricular con Huggie instalado.

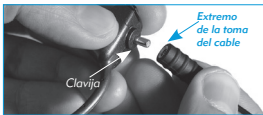


Figura 4.

Conexión del adaptador de alimentación retroauricular a los procesadores Auria o Harmony

- Introduzca el adaptador de alimentación retroauricular por las guías situadas en la parte inferior del procesador (Figura 5).

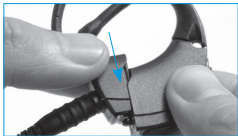


Figura 5.

- Una vez totalmente encajado el adaptador de alimentación retroauricular en el procesador, empuje el pestillo (Figura 3) hacia arriba hasta que encaje para bloquearlo.
- Para extraerlo: extraiga el cable de la antena receptora si es necesario. Tire hacia abajo del pestillo y deslice el adaptador hacia fuera del procesador.

Conexión del cable del PowerCel al adaptador PowerCel

- Empuje el pestillo del adaptador PowerCel hacia el conector del cable (Figura 6).



Figura 6.

- Introduzca la batería PowerCel por las guías situadas en la parte inferior del adaptador PowerCel (Figura 7). Una vez se ha encajado la batería PowerCel completamente en el adaptador, deslice el pestillo hacia la batería para bloquear.

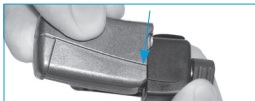


Figura 7.

- Extraiga siempre la batería PowerCel cuando vaya a reconfigurar el hardware externo. Una vez se han conectado correctamente todas las partes, vuelva a conectar la batería PowerCel.

Nota: extraiga la batería PowerCel del adaptador si no va a usarlo durante un periodo largo de tiempo.

Preparación de su adaptador de alimentación retroauricular para su uso con el Huggie o con la clavija de alimentación

El adaptador de alimentación retroauricular se envía con el Huggie (Figura 8) instalado (Figura 3) e incluye una clavija de alimentación (Figura 9) cuyo uso es opcional.



Figura 8 Huggie



Figura 9 Clavija de alimentación

Extracción del Huggie

- Afloje el tornillo con un pequeño destornillador plano como, por ejemplo, uno para gafas (Figura 10).
- Extraiga el tornillo y colóquelo aparte.
- Deslice el Huggie hacia fuera con suavidad.



Figura 10

Colocación de la clavija de alimentación

- Empuje con suavidad la clavija de alimentación hacia la ranura abierta en la parte inferior del adaptador de alimentación retroauricular.
- Coloque el tornillo en la parte superior de la clavija de alimentación.
- Apriete el tornillo con suavidad usando un destornillador plano.

Extracción de la clavija de alimentación

- Afloje el tornillo.
- Empuje con suavidad el tornillo hasta que se afloje la clavija de alimentación y se pueda sujetar con facilidad.
- Tire hacia afuera de la clavija de alimentación suavemente.
- Extraiga el tornillo.

Instalación del clip de cable en el cable del adaptador de alimentación

El cable del adaptador de alimentación se envía con un clip de cable. Para instalar este clip, deslice el cable por una de las ranuras del clip más pequeño (Figura 11).



Figura 11

Colocación del adaptador PowerCel con un pin de seguridad

El adaptador PowerCel se puede colocar con un pin de seguridad mediante el orificio de la parte trasera del clip (Figura 12). El pin puede engancharse a la prenda que resulte más cómoda.



Figura 12

Mantenimiento, protección y limpieza

Evite las siguientes situaciones:

- Hacer funcionar el adaptador PowerCel en temperaturas extremas (por debajo de 0 °C/32 °F o por encima de 45 °C/115 °F).
- Almacenar el adaptador PowerCel en temperaturas extremas (por debajo de -20 °C/-4 °F o por encima de 55 °C/131 °F).

El adaptador PowerCel cumple con los requisitos de seguridad de temperatura de IEC 60601-1:2005 en temperaturas ambiente hasta 33 °C.









- Dejar caer los productos sobre una superficie dura.
- Tirar del cable o doblarlo excesivamente.
- Presionar los conectores en una dirección distinta de la necesaria para conectar o sacar el conector.



Limpieza

- Desconecte siempre el PowerCel antes de proceder a su limpieza.
- Si es necesario, el adaptador PowerCel y el adaptador de alimentación retroauricular se pueden limpiar con un paño o pañuelo de papel ligeramente humedecido.
- No debe utilizarse jabón ni disolvente.

Produktkennzeichnung

Die folgenden Symbole werden zum Kennzeichnen des Produkts eingesetzt. Sie haben die folgende Bedeutung:

	EU-Prüfzeichen. Anbringung des CE-Zeichens 2009 genehmigt.		
REF	Modellnummer		Herstellungsdatum
LOT	Lot-Nummer		Hersteller
	Zerbrechlich		Vor Nässe schützen
	Siehe Gebrauchsanweisung		
	Lagerung bei -20°C (-4°F) bis +55°C (131°F)		
	Geeignet für atmosphärischen Bereich zwischen 70kPa und 106kPa (3000m über dem Meeresspiegel bis 380m unter dem Meeresspiegel).		

	Geeignet für relative Luftfeuchtigkeiten zwischen 0 und 95 %.
	Halten Sie sich beim Entsorgen an die vor Ort geltenden gesetzlichen Vorschriften.
EC REP	Bevollmächtigter für Medizinprodukte (European authorized representative)
UDI	Eindeutige Geräteerkennung (Unique Device Identifier)
MD	Medizinprodukt

Warn- und Sicherheitshinweise

1. Gefahr durch kleine Teile: Bei Verschlucken des PowerCel™ Slim, PowerCel™ Plus, PowerCel™ Adapters, HdO Power-Adapters, Power Adapterkabels, sowie des Huggie oder der Verschlusskappe besteht Erstickungsgefahr.
2. Verwenden Sie niemals auslaufende Batterien! Dies kann zu Hautverätzungen führen!
3. Den PowerCel Adapter oder zugehörige Produkte niemals kauen oder beißen.
4. Die Produkte dürfen niemals Flüssigkeiten ausgesetzt werden.
5. Verwenden Sie den PowerCel Adapter nicht, wenn das Gehäuse Brüche oder Risse aufweist.

6. Wickeln Sie Kabel niemals um den Hals, da dies zu Strangulation führen kann.
7. Verwenden Sie keine beschädigten, zerfaserten oder gebrochenen Kabel.
8. Um ein erhöhtes Strangulationsrisiko zu vermeiden, verwenden Sie niemals Power-Adapterkabel-Kombinationen mit einer Gesamtkabellänge (Ende-zu-Ende) von mehr als 81 cm.
9. Einige Teile des Systems können sich während des normalen Betriebs oder aufgrund eines Defekts erhitzen (keine Verletzungsfälle bisher bekannt). Sollte die Temperatur des Gerätes zu Beschwerden oder Schmerzen führen, sehen Sie sofort von einer weiteren Nutzung ab und wenden Sie sich an Advanced Bionics.
10. Um eine Überhitzung und Verletzungen vorzubeugen, darf der PowerCel Adapter und Akku niemals abgedeckt oder unter der Kleidung, direkt auf der Haut, getragen werden.
11. Versuchen Sie nicht, den PowerCel Adapter selbst zu öffnen oder zu reparieren. Sehen Sie von einer weiteren Nutzung ab, wenn eine Komponente des PowerCel Adapters beschädigt ist. Bei nicht genehmigtem Öffnen erlischt die Gewährleistung und die Systemleistung kann dadurch beeinträchtigt werden.

Verwendungszweck

Der PowerCel Adapter dient der Energieversorgung von Auria™ oder Auria™ Harmony™ Soundprozessoren mit HdO Power Adapter, einem Power Adapterkabel und einem PowerCel Slim oder PowerCel Plus Akku.

Packungsinhalt und zugehörige Produkte

Packungsinhalt:

Ein PowerCel Adapter (CI-7402)*

Zugehörige Produkte:

PowerCel Slim (CI-5520)*, PowerCel Plus (CI-5540)*

Power Adapterkabel (CI-7405)*

HdO Power-Adapter (CI-7404)*

Auria Soundprozessor (CI-5230)*

Auria Harmony Soundprozessor (CI-5235)*

Bilateraler Power-Adapter (CI-7406)*

Siehe Abbildung 1.

*Anwendungsteil gemäß IEC 60601-1

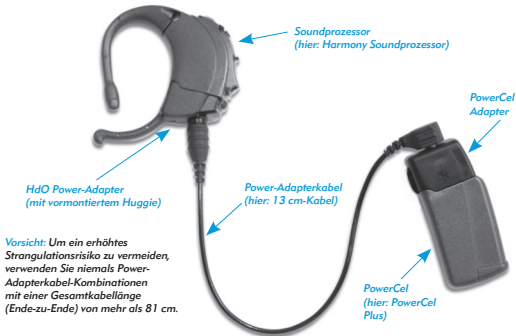


Abbildung 1

Verwendung des PowerCel Adapters zur Energieversorgung eines Auria- oder Harmony-Prozessors

Um das Power-Adapterkabel an den PowerCel Adapter anzuschließen:

- Stecken Sie den Metallstecker des Kabels in die Buchse des PowerCel Adapters (Abbildung 2).

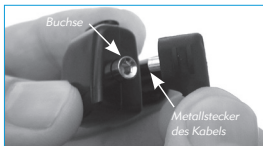


Abbildung 2

Um das Power-Adapterkabel an den HdO Power-Adapter anzuschließen:

- Schließen Sie das Buchsenende des Power-Adapterkabels am Stecker des HdO Power-Adapters an (Abbildungen 3 und 4).

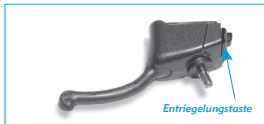


Abbildung 3 HdO Power-Adapter mit vormontiertem Huggie

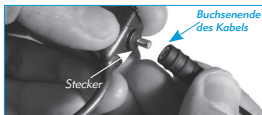


Abbildung 4

Um den HdO Power-Adapter an den Auria- oder Harmony-Prozessor anzuschließen:

- Schieben Sie den HdO Power-Adapter auf die Schiene an der Unterseite des Soundprozessors (Abbildung 5).

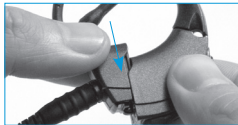


Abbildung 5

- Sobald der HdO Power-Adapter vollständig mit dem Prozessor verbunden ist, drücken Sie die Entriegelungstaste (Abbildung 3) nach oben, bis sie einrastet.
- Zum Entfernen: Entfernen Sie bei Bedarf das Überträgerkabel. Ziehen Sie die Entriegelungstaste nach unten und ziehen Sie den Adapter vom Prozessor ab.

Um den PowerCel-Akku an den PowerCel Adapter anzuschließen:

- Drücken Sie die Entriegelungstaste auf dem PowerCel Adapter in Richtung Kabelanschluss (Abbildung 6).



Abbildung 6

- Stecken Sie den PowerCel Akku an den Gleitschienen auf der Unterseite des PowerCel Adapters mit dem Adapter zusammen (Abbildung 7). Sobald der PowerCel Akku vollständig mit dem Adapter verbunden ist, schieben Sie die Entriegelungstaste in Richtung PowerCel, um sie zu verschließen.

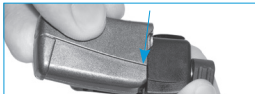


Abbildung 7

- Nehmen Sie den PowerCel Akku immer ab, bevor Sie die externen Teile neu konfigurieren. Sobald alle Teile richtig verbunden sind, schließen Sie den PowerCel Akku wieder an.

Hinweis: Entfernen Sie bitte den PowerCel Akku vom Adapter, wenn der Adapter eine längere Zeit nicht genutzt werden soll.

Den HdO Power-Adapter zur Verwendung mit dem Huggie oder der Verschlusskappe

Der HdO Power-Adapter wird mit vormontiertem Huggie (Abbildung 8) geliefert (Abbildung 3) und enthält eine Verschlusskappe (Abbildung 9) zur optionalen Verwendung.



Abbildung 8 Huggie



Abbildung 9

Um den Huggie zu entfernen

- Schrauben Sie die Schraube mit einem kleinen Schlitzschraubendreher auf (Abbildung 10).
- Entfernen Sie die Schraube und legen Sie sie zur Seite.
- Ziehen Sie den Huggie nun vorsichtig heraus.



Abbildung 10

Die Verschlusskappe anbringen

- Drücken Sie die Verschlusskappe vorsichtig in den offenen Schlitz auf der Unterseite des HdO Power-Adapters.
- Setzen Sie die Schraube in die obere Seite der Verschlusskappe ein.
- Schrauben Sie nun mit einem kleinen Schlitzschraubendreher die Schraube zu.

Die Verschlusskappe entfernen

- Schrauben Sie die Schraube auf.
- Drücken Sie die Schraube vorsichtig, bis sich die Verschlusskappe lockert und einfach greifen lässt.
- Ziehen Sie die Verschlusskappe vorsichtig ab.
- Entfernen Sie die Schraube.

Den Kabel-Clip an das Power-Adapterkabel montieren

Das Power-Adapterkabel wird mit einem Kabel-Clip geliefert. Um den Kabel-Clip anzubringen, stecken Sie das Kabel durch eine der Öffnungen des kleineren Clips (Abbildung 11).



Abbildung 11

Den PowerCel-Adapter mit einer Sicherheitsnadel tragen

Der PowerCel-Adapter kann mit einer Sicherheitsnadel getragen werden, die an der Rückseite des Clips befestigt wird (Abbildung 12). Die Sicherheitsnadel wird an der Kleidung angebracht.

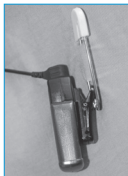


Abbildung 12

Wartung, Schutz und Reinigung

Vermeiden Sie Folgendes:

- Verwendung des PowerCel Adapters in extremen Temperaturen (unter 0°C/32°F oder über 45°C/115°F).
- Lagerung des PowerCel Adapters in extremen Temperaturen (unter -20°C/-4°F oder über 55°C/131°F).

Der PowerCel-Adapter entspricht den Sicherheitsanforderungen für Temperaturen nach IEC 60601-1:2005 in Umgebungstemperaturen bis zu 33°C.









- Fallenlassen der Produkte auf harte Oberflächen.
- Ziehen oder zu starkes Abknicken der Kabel.
- Drücken der Anschlüsse in eine andere als der vorgeschriebenen Richtung zum Anschließen oder Entfernen.



Reinigung

- Den PowerCel Akku vor einer Reinigung immer abnehmen.
- Bei Bedarf können der PowerCel Adapter und der HdO Power-Adapter mit einem leicht angefeuchteten Stoff-oder Papiertuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Etikettering

Onderstaande symbolen worden gebruikt op het etiket van het product. De symbolen hebben de volgende betekenis:

	Conformiteitsmarkering van de Europese Gemeenschap. Geautoriseerd om de CE-markering te gebruiken in 2009		
REF	Modelnummer		Fabricagedatum
LOT	Partijnummer		Fabrikant
	Breekbaar		Droog houden
	Zie gebruiksaanwijzing		
	Opslaan bij temperaturen tussen -20°C (-4°F) en +55°C (131°F)		
	Geschikt voor een atmosferisch bereik tussen 70 kPa en 106 kPa, wat gelijk staat aan een bereik van tussen de 3000 m boven en 380 m onder zeeniveau.		

	Geschikt voor blootstelling aan een relatieve luchtvochtigheid tussen 0-95%
	Weggoeien in overeenstemming met toepasselijke nationale en lokale voorschriften
EC REP	Europese bevoegde vertegenwoordiger
UDI	Uniek apparaatidentificatienummer
MD	Medisch hulpmiddel

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

1. Gevaar van kleine onderdelen: De PowerCel™ Slim, PowerCel™ Plus, PowerCel™ adapter, AHO-stroomadapter, stroomadapterkabel, Huggie- en Filler Plug kunnen verstikking veroorzaken als ze worden ingeslikt.
2. Gebruik geen lekkende batterijen; deze kunnen brandwonden veroorzaken.
3. Bijt of kauw niet op de PowerCel-adapter of bijbehorende producten.
4. Stel producten niet bloot aan vocht.
5. Gebruik de PowerCel-adapter niet als de behuizing kapot of gescheurd is.
6. Wikkel de kabels niet om de nek. Dit kan leiden tot wurging.

7. Gebruik geen kapotte, gerafelde of gescheurde kabels.
8. Om een verhoogd risico op wurging te voorkomen, dient u geen stroomadapterkabels aan elkaar te koppelen waarbij de totale lengte (van begin tot eind) langer wordt dan 81 cm.
9. Hoewel er zich geen gevallen van letsel hebben voorgedaan, kunnen componenten warm worden tijdens normaal gebruik of bij storing. Als de temperatuur van een bepaald toestel ongemak of pijn veroorzaakt, verwijder het product dan onmiddellijk en neem contact op met uw CI-centrum.
10. Ter voorkoming van oververhitting, waardoor de gebruiker letsel kan oplopen, dient u de PowerCel-adapter en batterij niet af te dekken en niet onder kleding op de huid te dragen.
11. Probeer de PowerCel-adapter niet zelf te openen of te repareren. Staak het gebruik van de adapter als een onderdeel ervan beschadigd is. Wanneer de adapter ongeoorloofd wordt geopend, vervalt de garantie en kunnen de systeemprestaties afnemen.

Beoogd gebruik

De PowerCel-adapter is bedoeld als stroombron voor de Auria™ of Auria™ Harmony™ spraakprocessor met een AHO-stroomadapter, een stroomadapterkabel en een PowerCel Slim of een PowerCel Plus.

Inhoud van verpakking en bijbehorende producten

Inhoud van verpakking:

Eén PowerCel Adapter (CI-7402)*

Bijbehorende producten:

PowerCel Slim (CI-5520)*, PowerCel Plus (CI-5540)*

Stroomadapterkabel (CI-7405)*

AHO-stroomadapter (CI-7404)*

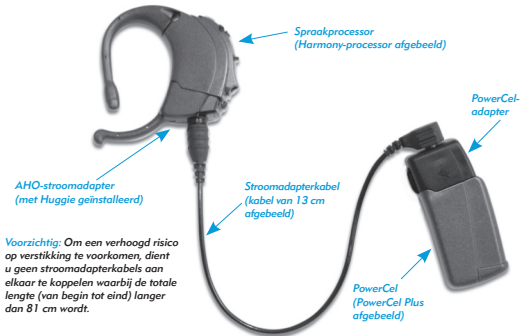
Auria-spraakprocessor (CI-5230)*

Auria Harmony-spraakprocessor (CI-5235)*

Bilaterale stroomadapter (CI-7406)*

Zie figuur 1

*Toegepast onderdeel vanaf IEC 60601-1

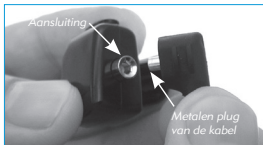


Figuur 1.

De PowerCel-adapter gebruiken om de Auria- of Harmony-processor van stroom te voorzien

De stroomadapterkabel aansluiten op de PowerCel-adapter

- Plaats de metalen plug van de kabel in de aansluiting op de PowerCel-adapter (figuur 2).



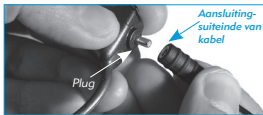
Figuur 2.

De stroomadapterkabel aansluiten op de AHO-stroomadapter

- Sluit het aansluitingsuiteinde van de stroomadapterkabel aan op de plug aan de onderzijde van de AHO-stroomadapter (figuur 3 en 4).



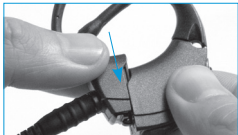
Figuur 3. AHO-stroomadapter met Huggie geïnstalleerd



Figuur 4.

De AHO-stroomadapter aansluiten op de Auria- of Harmony-processor

- Plaats de AHO-stroomadapter op de sleuven aan de onderkant van de processor (figuur 5).



Figuur 5.

- Wanneer de AHO-stroomadapter volledig op de processor is bevestigd, duwt u de vergrendeling (figuur 3) omhoog tot deze op zijn plaats vastklikt.
- Verwijderen: Verwijder de zendspoelkabel als dat nodig is. Trek de vergrendeling naar beneden en schuif de adapter van de processor.

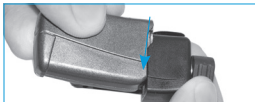
De PowerCel aansluiten op de PowerCel-adapter

- Duw de vergrendeling op de PowerCel-adapter in de richting van de kabelaansluiting (figuur 6).



Figuur 6.

- Geleid de PowerCel op de sleuven aan de onderkant van de PowerCel-adapter (figuur 7). Wanneer de PowerCel volledig op de adapter is bevestigd, schuift u de vergrendeling in de richting van de PowerCel tot deze vastklikt.



Figuur 7.

- Verwijder de PowerCel altijd wanneer u externe hardware opnieuw configureert. Wanneer alle overige onderdelen correct zijn aangesloten, sluit u de PowerCel weer aan.

Opmerking: Verwijder de PowerCel van de adapter als de adapter langere tijd niet zal worden gebruikt.

De AHO-stroomadapter voorbereiden voor gebruik met de Huggie of Filler Plug

De AHO-stroomadapter wordt geleverd met de Huggie (figuur 8) geïnstalleerd (figuur 3) en bevat een Filler Plug (figuur 9) voor optioneel gebruik.



Figuur 8 Huggie



Figuur 9 Filler Plug

De Huggie verwijderen

- Draai de schroef los met een kleine platte schroevendraaier, zoals een brillenschroevendraaier (figuur 10).
- Verwijder de schroef en leg deze opzij.
- Schuif de Huggie er voorzichtig uit.



Figuur 10

De Filler Plug bevestigen

- Duw de Filler Plug voorzichtig in de open sleuf aan de onderkant van de AHO-stroomadapter.
- Plaats de schroef bovenin de Filler Plug.
- Draai de schroef voorzichtig vast met een kleine platte schroevendraaier.

De Filler Plug verwijderen

- Draai de schroef los.
- Duw zachtjes op de schroef tot de Filler Plug loskomt en gemakkelijk kan worden vastgepakt.
- Trek de Filler Plug er voorzichtig uit.
- Verwijder de schroef.

De kabelclip aan de stroomadapterkabel bevestigen

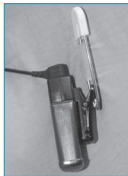
De stroomadapterkabel wordt geleverd met een kabelclip. U installeert de kabelclip door de kabel in een van de sleuven van de kleinere clip te schuiven (figuur 11).



Figuur 11

De PowerCel-adapter met een veiligheidspinnetje dragen

De PowerCel-adapter kan worden gedragen met een veiligheidspinnetje door de opening aan de achterkant van de clip (figuur 12). Het pinnetje kan vervolgens worden vastgezet op de kleding.



Figuur 12

Onderhoud, bescherming en reiniging

Probeer het volgende in acht te nemen:

- Gebruik de PowerCel-adapter niet bij extreme temperaturen (onder 0°C of boven 45°C).
- Bewaar de PowerCel-adapter niet bij extreme temperaturen (onder -20°C of boven 55°C).

De PowerCel-adapter voldoet aan de veiligheidseisen voor de temperatuur van IEC 60601-1:2005 in omgevingstemperaturen tot 33°C.









- Laat de producten niet op een harde ondergrond vallen.
- Trek niet aan de kabel of buig de kabel niet al te zeer.
- Duw de stekkers niet in een andere richting dan nodig is om aan te sluiten of los te koppelen.



Reiniging

- Koppel de PowerCel altijd los voordat u gaat reinigen.
- Indien nodig kunnen de PowerCel-adapter en de AHO-stroomadapter worden gereinigd met een licht bevochtigde doek of tissue.
- Gebruik geen zeep of oplosmiddel.

Simboli

I simboli riportati di seguito vengono usati sul prodotto, con i seguenti significati:

	Marchio di conformità della Comunità europea. Autorizzazione all'affissione del Marchio CE nel 2009		
REF	Numero del modello		Data di produzione
LOT	Numero del lotto di produzione		Produttore
	Fragile		Mantenere asciutto
	Vedere le istruzioni per l'uso		
	Conservare a temperature comprese tra -20 °C (-4 °F) e +55 °C (131 °F)		
	Tollera un range di pressione atmosferica compreso fra 70kPa e 106kPa, che equivale ad un'altitudine compresa fra 3000 m sul livello del mare e 380 m sotto il livello del mare.		

	Tollera una percentuale di umidità relativa compresa tra 0 e 95%
	Smaltire in conformità con le normative locali e nazionali in vigore
EC REP	Rappresentante europeo autorizzato
UDI	Identificativo unico del dispositivo
MD	Dispositivo medico

Avvertenze e precauzioni

1. Rischi relativi alle parti di piccole dimensioni: PowerCel™ Slim, PowerCel™ Plus, adattatore PowerCel™, adattatore di alimentazione BTE, cavo dell'adattatore, accessorio di fissaggio e tappo di copertura della presa possono provocare soffocamento se ingeriti.
2. Non utilizzare batterie che presentano perdite, perché ciò potrebbe causare ustioni sulla pelle.
3. Non mettere in bocca o mordere l'adattatore PowerCel o i prodotti correlati.
4. Non esporre i prodotti ai liquidi.

5. Non utilizzare l'adattatore PowerCel se l'involucro è rotto o spezzato.
6. Non avvolgere i cavi attorno al collo per evitare il rischio di strangolamento.
7. Non utilizzare cavi rotti, logori o spezzati.
8. Per evitare un ulteriore rischio di strangolamento, non collegare i cavi dell'adattatore in modo tale da determinare una lunghezza totale (da parte a parte) superiore agli 81 cm (32 pollici).
9. Anche se non risultano casi di infortuni, i componenti del sistema potrebbero riscaldarsi durante il normale utilizzo o in caso di guasto. Qualora la temperatura di un particolare dispositivo dovesse recare fastidio o dolore, è consigliabile scollegarlo immediatamente e contattare Advanced Bionics.
10. Per prevenire un surriscaldamento che potrebbe causare lesioni all'utente, non coprire o indossare l'adattatore PowerCel e la batteria sotto i vestiti a contatto con la pelle.
11. Non tentare di aprire o riparare il caricatore PowerCel. Sospendere l'uso nel caso in cui presenti dei componenti danneggiati. L'apertura non autorizzata renderà nulla la garanzia e può compromettere le prestazioni del sistema.

Usò previsto

L'adattatore PowerCel è previsto per l'alimentazione del processore sonoro Auria™ o Auria™ Harmony™ con un adattatore di alimentazione BTE, un cavo per adattatore e una batteria PowerCel Slim o PowerCel Plus.

Contenuto della confezione e prodotti correlati

Contenuto della confezione

Un adattatore PowerCel (CI-7402)*

Prodotti correlati

PowerCel Slim (CI-5520)*, PowerCel Plus (CI-5540)*

Cavo adattatore di alimentazione (CI-7405)*

Adattatore di alimentazione BTE (CI-7404)*

Processore sonoro Auria (CI-5230)*

Processore sonoro Auria Harmony (CI-5235)*

Adattatore di alimentazione bilaterale (CI-7406)*

Vedere Figura 1.

*Parte applicata come da IEC 60601-1

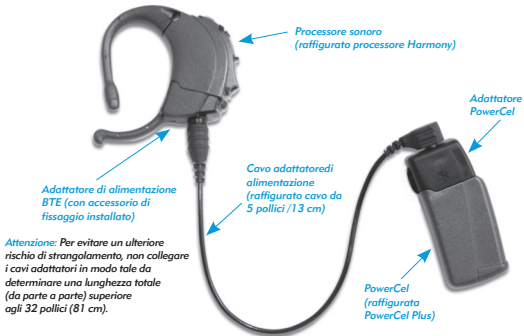


Figura 1

Utilizzo dell'adattatore PowerCel per alimentare il processore Auria o Harmony

Per collegare il cavo adattatore all'adattatore PowerCel

- Inserire la spina metallica del cavo nella presa sull'adattatore PowerCel (Figura 2).

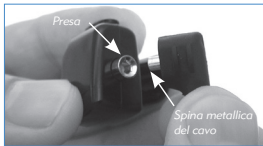


Figura 2

Per collegare il cavo adattatore all'adattatore di alimentazione BTE

- Collegare l'estremità della presa del cavo adattatore alla spina sul lato inferiore dell'adattatore BTE (Figure 3 e 4).



Figura 3 Adattatore di alimentazione BTE con accessorio di fissaggio installato.

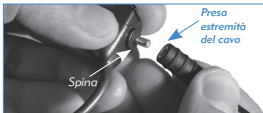


Figura 4

Per collegare l'adattatore di alimentazione BTE al processore Auria o Harmony

- Indirizzare l'adattatore BTE sulle guide nella parte inferiore del processore (Figura 5).

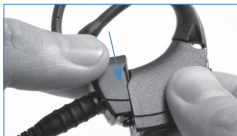


Figura 5

- Quando l'adattatore BTE è completamente attaccato al processore, spingere verso l'alto la chiusura (Figura 3) fino a quando si bloccherà con uno scatto.
- Per rimuoverlo Se necessario rimuovere il cavo dell'antenna. Abbassare la chiusura ed estrarre l'adattatore dal processore.

Per collegare la PowerCel all'adattatore PowerCel

- Spingere la chiusura sull'adattatore PowerCel verso il connettore del cavo (Figura 6).



Figura 6

- Indirizzare la PowerCel sulle guide nella parte inferiore dell'adattatore PowerCel (Figura 7). Quando la PowerCel è completamente inserita nell'adattatore, far scorrere la chiusura verso la PowerCel per bloccarla.

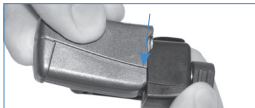


Figura 7

- Rimuovere sempre la PowerCel quando si riconfigura l'hardware esterno. Quando tutte le altre parti sono collegate correttamente, ricollegare la PowerCel.

Nota: rimuovere la PowerCel dall'adattatore se quest'ultimo non verrà utilizzato per molto tempo.

Preparazione dell'adattatore di alimentazione BTE per l'uso con l'accessorio di fissaggio o il tappo di copertura

L'adattatore BTE viene fornito con l'accessorio di fissaggio (Figura 8) installato (Figura 3) e include un tappo di copertura (Figura 9) per uso opzionale.



Figura 8 Accessorio di fissaggio



Figura 9 Tappo di copertura

Per rimuovere l'accessorio di fissaggio

- Allentare la vite utilizzando un piccolo cacciavite a taglio, come quello utilizzato per le viti degli occhiali (Figura 10).
- Rimuovere la vite e metterla da parte.
- Far scorrere delicatamente l'accessorio di fissaggio.



Figura 10

Per collegare il tappo di copertura

- Inserire delicatamente il tappo di copertura nello slot aperto sulla parte inferiore dell'adattatore di alimentazione BTE.
- Posizionare la vite nella parte alta del tappo di copertura.
- Utilizzando un piccolo cacciavite a taglio, serrare delicatamente la vite.

Per rimuovere il tappo di copertura

- Allentare la vite.
- Tirare delicatamente la vite fino a che il tappo di copertura si allenti e diventi facile da afferrare.
- Estrarre delicatamente il tappo di copertura.
- Rimuovere la vite.

Installazione della clip ferma-cavo sul cavo adattatore

Il cavo adattatore viene fornito con una clip ferma-cavo.
Per installare la clip ferma-cavo far scorrere il cavo in uno degli slot della clip più piccola (Figura 11).



Figura 11

Indossare l'adattatore PowerCel con una spilla da balia

L'adattatore PowerCel può essere indossato infilando una spilla da balia nel foro sul retro della clip (Figura 12). La spilla può quindi essere fissata a un qualunque indumento.



Figura 12

Manutenzione, protezione e pulizia

Evitare quanto riportato di seguito:

- Mettere in funzione l'adattatore PowerCel a temperature estreme (al di sotto di 0 °C/32 °F o al di sopra di 45 °C/115 °F).
- Conservare l'adattatore PowerCel a temperature estreme (al di sotto di -20 °C/-4 °F o al di sopra di 55 °C/131 °F).

L'adattatore PowerCel soddisfa i requisiti di sicurezza della temperatura di IEC 60601-1:2005 a temperature ambiente fino a 33 °C.

- Far cadere i prodotti su una superficie rigida.
- Tirare il cavo o piegarlo eccessivamente.
- Spingere i connettori in una direzione diversa da quella prevista per collegare o rimuovere il connettore.

Pulizia

- Scollegare sempre la PowerCel prima di pulirla.
- Se necessario, è possibile pulire l'adattatore PowerCel e l'adattatore di alimentazione BTE con un panno o una velina lievemente inumiditi.
- Non usare sapone o solvente.



Advanced Bionics LLC
28515 Westinghouse Place
Valencia, CA 91355, USA
Tel: +1 661-362-1400



Advanced Bionics GmbH
Feodor-Lynen-Strasse 35
D-30625 Hannover
Tel: +49 511 5248 7522

AdvancedBionics.com



029-Q253-A1

029-Q253-A1 Rev B 2023-10-20
©2023 Advanced Bionics LLC. All Rights Reserved.